

# News From City Hall

Translated selections from the City of Hiroshima magazine *Hiroshima Shimin to Shisei*, which is available on the City of Hiroshima website: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp) and the app Catalog Pocket.

**COVID-19:** For the latest English-language information related to Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated area of the City of Hiroshima website.



February 15<sup>th</sup>, 2022

## Icon Key

Who?	Where
How much?	How to apply
Date	Time
Inquiries	
Telephone	Fax

## Contents

- Special temporary benefits to families with children
- Special allowance for low-income households
- COVID-19 Vaccination: scheduling for 3<sup>rd</sup> shot
- School enrollment notification
- Waste collection on February 23<sup>rd</sup>
- Livelihood Support Centers

## Special Temporary Benefits to Families with Children

*Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu* 子育て世帯への臨時特別給付(P6)

Special, temporary funding for households with children (*Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu*) is available for qualified individuals. Allowance fee is 100,000 yen per child. Individuals who are currently raising high school aged children must apply by February 28<sup>th</sup>, 2022 in order to receive the benefits. Please see the city's website for more details including who is eligible for the benefits and how to apply.

For more information, see the City of Hiroshima website.

### Call Center for Special Temporary Benefits to Families with Children

(*Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu*)

0120-273-100 (Toll free) (Available in Japanese only) 504-2727

Hours of Operation: 8:30 am – 5:00 pm

◆Center is closed on Sat., Sun., and national holidays

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課  
 (082) 242-8879 (082) 242-7452 [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

International Exchange Lounge  
 (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

## Special Allowance for Low-income Households

### *Jūminzei Hi-kazei Setai-tō Rinji Tokubetsu Kyūfukin*

住民税非課税世帯などへの給付金(P2)

Special allowance, of up to 100,000 yen per household, for those who have faced hardships due to COVID-19 to help with living expenses. Specifically targeted towards households that were exempt from resident taxes for the 2021 fiscal year or those with sudden financial issues. Please contact the office below for more details including who is eligible for the benefits and how to apply.

? For more information, see the City of Hiroshima website.

#### **Processing office for special allowance for tax-exempt households and those with sudden financial issues**

*(Jūminzei Hi-kazei Setai-tō Rinji Tokubetsu Kyūfukin Jimu Sentā)*

☎ 236-7229 (Available in Japanese only) 🖨 236-7239

Hours of Operation: 9:00 am – 5:15 pm

❖ The office is closed on Sat., Sun., and national holidays.

Please keep in mind the following:

- The only individuals who are eligible to receive this allowance are those outlined in category I or II mentioned below. It is a one-time allowance of 100,000 yen to a single household, you cannot receive both.
- Please be aware that when all household members are claimed as dependents by the person who is subject resident tax, the household is not eligible to receive this allowance even if they fall below category I or II.

#### Category I: Tax exempt households

Requirements: Households where all members were registered as Hiroshima city residents as of December 10<sup>th</sup>, 2021 and were exempt from resident taxes (flat rate) (住民税均等割 *Jūminzei Kintō Wari*) in the 2021 fiscal year

I-(A) All family members within the household have been living in the city before January 1<sup>st</sup>, 2021

Applying: After receiving a letter from the City Hall, verifying confirmation and detailing the contents of the allowance, check all necessary fields and send back if required.

Schedule: The City Hall will begin sending out forms of confirmation with more information in February. Allowance will be provided sequentially to the households once the confirmation process is completed.

I-(B) Either all members or someone in the household who have transferred to Hiroshima City after January 2<sup>nd</sup>, 2021

Applying: An application form needs to be submitted to receive the benefits. To receive the form, either visit the city's home page, or contact the office below. (They will send you the required forms by mail.)

Schedule: The office will begin processing applications from Monday, February 21<sup>st</sup>.

**Category II: Households with sudden financial issues**

Requirements: Households that the average income from January 2021 has fallen, and qualified them for tax exempt status

Applying: Applications need to be submitted in order to receive benefits. To receive the application form, either visit the city's home page, or contact the office below. (They will send you the required forms by mail.)

Schedule: The office will begin processing applications in this category from March.

**The number of special benefit scams are on the rise!**

Please exercise caution when talking about personal information, your bankbook, ATM cards, or pin numbers.

- Regarding this special allowance, local and national government officials will never ask to handle your personal bank accounts or ATM transactions.
- Local and national government officials will never charge handling fees, or ask for them to be paid via bank transfer.
- If you are subject to any suspicious phone calls, consult with others such as family members and friends, or contact the police.

**COVID-19 Vaccination: Scheduling for Booster shots (3<sup>rd</sup> shot)**

新型コロナウイルスワクチン:追加接種(3回目接種)用の接種券発送スケジュール(P3)

Coupons for the booster shots will be sent to individuals once it has been six months since their 2<sup>nd</sup> shot. For those who do not receive their coupons, even though it has been more than six months, please reapply. For details on how to reapply, please visit the city's website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list2370.html>.



For more information, see the City of Hiroshima website.

Hiroshima Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center  
(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

Multilingual: English, Chinese, Korean, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese

513-2847 Lines open 24/7

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課  
 (082) 242-8879 (082) 242-7452 [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

International Exchange Lounge  
 (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Mailing schedule for coupons:

Month when they received 2 <sup>nd</sup> shot		Mailing period	Number of people
July 2021		Finished	Approx. 300 thousand
August 2021	1 <sup>st</sup> half	Feb. 7 <sup>th</sup> , 2022 -Feb.15 <sup>th</sup> , 2022	Approx. 100 thousand
	2 <sup>nd</sup> half	Feb. 18 <sup>th</sup> , 2022 - Feb. 28 <sup>th</sup> , 2022	Approx. 120 thousand
September 2021		March 2022	Approx. 140 thousand
October 2021		April 2022	Approx. 130 thousand
November 2021		May 2022	Approx. 30 thousand

## Has your child's school enrollment notification arrived?

入学通知書は届きましたか(P7)

### \* Children with foreign nationality

If you would like to have your child enter a municipal elementary or junior high school from April 2022, please contact the BOE School Affairs Division (see below). You do not need to do this if you have already applied.

❖ *The remainder of this article primarily deals with children with Japanese nationality*

At the end of January, the City sent school enrollment notifications to parents and guardians of children (with Japanese nationality) who will enter elementary or junior high school this April.

**Enrollment notification** *nyūgaku tsūchi sho* にゅうがくつうちしょ 入学通知書

The notification tells you which school your child will enter and when. Keep it and submit it to your child's designated school on April 1<sup>st</sup>. This is enrollment day, not the entrance ceremony day.

If you have not received the notification or have lost it, please contact the School Affairs Division of the Municipal Board of Education (see below).

### ■ If you have moved

#### If you have moved to a different place in Hiroshima City

- \* If you register your change of address no later than Tuesday, March 15<sup>th</sup>, the City will send a notification to your new address.
- \* If you register on or after Wednesday, March 16<sup>th</sup>, you must go to the Citizens' Affairs Division (*Shimin Ka*) of your local ward office or branch office to receive your notification.

#### If you have moved out of Hiroshima City

Contact the board of education for your new neighborhood.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課  
☎ (082) 242-8879 📠 (082) 242-7452 ✉ [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

International Exchange Lounge  
☎ (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

## ■ Enrolling your child in a national, prefectural, or private school


You will need a **letter of acceptance** (*Nyūgaku shōdakusho*) issued by the school your child will enter. Submit this and the enrollment notification to the School Affairs Division of the BOE (see below) or the Citizens' Affairs Division (*Shimin Ka*) of your ward or branch office. You can also submit these to the elementary school written on the enrollment notification, or to your child's current elementary school.

## ■ Children with disabilities

If your child is disabled and has special educational needs, please consult one of the following:


### Counseling Center for Youth (*Seishōnen Sōgō Sōdan Sentā*)

 Naka-ku, Kokutaiji-machi 1-4-15

 504-2197

### Counseling Center for Youth (Branch Office) (*Seishōnen Sōgō Sōdan Sentā Bunshitsu*)

 Higashi-ku, Hikari-machi 2-15-55

 264-0422

## ■ Changing schools

If you have a valid reason why your child cannot attend their designated school (e.g., your family is moving within Hiroshima City after April), please consult the School Affairs Division of the BOE (see below).

## ■ Financial assistance

If you are A, B or C in the following table, the City of Hiroshima can provide financial assistance for school study such as toward the cost of school supplies, school lunch, school excursion.

<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Your child goes to one of the following, run by the City of Hiroshima:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>* an elementary school</li> <li>* a junior high school</li> <li>* the lower part of secondary school</li> <li>* a school for children with special needs (elementary or junior high section).</li> </ul> </li> </ul>
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You live in Hiroshima City</li> <li>● Your child goes to one of the following, outside Hiroshima City and run by the local city, town, or village government:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>* an elementary school</li> <li>* a junior high school</li> <li>* the lower part of secondary school</li> </ul> </li> </ul>
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● You live in Hiroshima City</li> <li>● Your child goes to one of the following:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>* an elementary school</li> <li>* a junior high school</li> <li>* the lower part of secondary school</li> </ul> </li> <li>● Their school is national, prefectural, or private.</li> </ul>

However, if you are one of the following, the support that you can receive will be limited.

- You receive Public Assistance (*Seikatsu Hogo*).
- Your child attends a special needs school.
- You are A and live outside of Hiroshima City.
- You are B or C.

For more information, please check the announcement distributed at each school



- **Municipal schools**
- **School Affairs Division, Municipal Board of Education**  
(*Kyoiku linkai Gakuji Ka*)

504-2469   504-2328

## Waste collection on February 23<sup>rd</sup>    2月23日(祝・水)の家庭ごみの収集 (P6)

February 23<sup>rd</sup> (Wed.) is a national holiday.

**Not Collected:** Combustible Waste, PET Bottles, Recyclable Plastics

**Collected as usual:** Recyclable Garbage, Harmful Waste, Incombustible Waste, Other Plastics

❖ Information about waste collection such as collection schedule of your local area is available in the City's website.



- **City Hall Environmental Bureau, Operation Division I**  
(*Kankyō Kyoku Gyōmu Dai-ichi Ka*)

504-2220   504-2229

## Livelihood Support Centers: *Kurashi Sapōto Sentā*

経済的に困りの人はご相談を(P3)

For various reasons, many residents find themselves facing a wide range of financial difficulties. To help with this problem, each of the city's 8 wards have devoted help centers (*Kurashi Sapōto Sentā*), where individuals can receive guidance to get them back on track.

**Consultation is free. Confidentiality guaranteed.**

With the help of a licensed social worker, individuals can get the feedback necessary to help solve their problems. Consultation services are available to residents who live within city limits and are experiencing financial difficulties. (Excludes individuals who are currently receiving public welfare (*Seikatsu Hogo*).)

Family members of the struggling individual can also come to the center to seek advice on their behalf. Support is offered to both individuals or family members, and is conducted on a personal level, to fit the needs of each person.

※ In order to use these services, you need to meet certain conditions regarding one's income and financial assets.



**Common Problems Include:**


- Having difficulty finding work
- Not being able to pay electric bills or rent
- Individuals who struggle with depression, or other psychological issues

**Types of Support Offered:**

- Assistance with Hello Work
- Job training
- Financial support for housing rent
- Short term emergency livelihood support
- Counseling and support for family finances
- Educational support for children

**Livelihood Support Centers (*Kurashi Sapōto Sentā*)**

Ward		
Naka	Ote-machi Heiwa Building (1-1 Ote-machi 4-chome, Naka-ku)	545-8388
Higashi	<i>Higashi-ku Sōgō Fukushi Sentā</i> (9-34 Higashi-kaniya-cho, Higashi-ku)	568-6887
Minami	Minami Ward Office's annex (4-46 Minami-machi 1-chome, Minami-ku)	250-5677
Nishi	<i>Nishi-ku Chiiki Fukushi Sentā</i> (24-1 Fukushima-cho 2-chome, Nishi-ku)	235-3566
Asaminami	<i>Asaminami-ku Sōgō Fukushi Sentā</i> (38-13 Nakasu 1-chome, Asaminami-ku)	831-1209
Asakita	<i>Asakita-ku Sōgō Fukushi Sentā</i> (19-22 Kabe 3-chome, Asakita-ku)	815-1124
Aki	<i>Aki-ku Sōgō Fukushi Sentā</i> (2-16 Funakoshi-minami 3-chome, Aki-ku)	821-5662
Saeki	Saeki Ward office's annex (4-5 Kairoen 1-chome, Saeki-ku)	943-8797

※ You can contact to the Support Centers by shared Fax  (082-264-6413)  
or E-mail: [kurasapo@shakyohiroshima-city.or.jp](mailto:kurasapo@shakyohiroshima-city.or.jp)

Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

News From City Hall is published twice a month. It is available on our website ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) or in print at the International Exchange Lounge and various other public facilities